

現代人的福音

上帝的道·建造生命



內付
資已
國郵
台北郵局許可證
台北字第2633號
中華郵政台北雜字第0504號
執照登記為雜誌交寄

格拉森東西大道



財團法人 台灣聖經公會

2023.09

秋季號

董事長的話 / 許承道 牧師

新舊融合新季節

主耶穌說：「凡文士學習作天國的門徒，就像一個家的主人從他庫裏拿出新的和舊的東西來。」(馬太福音十三52) 感謝主上帝保守帶領，台灣聖經公會過去這九年，經歷「新的和舊的」新舊融合的升級。

台灣聖經公會於1956年成立至今，秉持聖經公會「讓每個人都可以獲得買得起、讀得懂、信得過的聖經」之宗旨，與世界各國、各地的聖經公會成員，共同參與在全球聖經的翻譯、出版、發行、推廣之事工。

感謝主在過去這九年(2014.8-2023.7)，帶領鄭正人牧師在聖經公會第五任總幹事任內的服事。在董事會全力支持下，2016年在新北市深坑尋得好標的，就是公會現址，將辦公室的業務、倉儲，從仁愛路遷移到深坑。仁愛路房舍出租，增加聖經公會穩定收入。在鄭牧師領導的辦公室同仁，建立美好、親密的團隊關係。事工業務上數位化，研讀本的督促推動，台灣族語聖經加速完成翻譯、出版，和聯合聖經公會各會員國的聯繫合作，國內教會關係異象傳遞的擴展，在在顯出鄭牧師的管理經營長才。

耶穌「新舊融合」比喻的主角是「學習做天國門徒的文士經學教師」，這是有好的傳統的人，他們知道律法和先知一切的教訓，用一生的光陰研究所有的誠命。以文士經學教師這樣的背景，如果願意接受耶穌「天國

的福音」的教導，不但可以有自己原來已經明白了解的「舊--律法和先知」，還可以得到從來沒有想過、未曾知道的「新--天國的福音」，而且原有的舊--律法和先知，會因為耶穌所說的話而更加發揚光大，得到成全。

聖經公會的核心事工，就是上帝話語「道成文字」的落實。每個時代我們都領受主上帝所賜新的方法、新的見地，用在新的服事中，讓永在的上帝話語，看似舊卻永遠常新。聖經公會的翻譯出版推廣事工，正是「家主人從他庫裏拿出新的和舊的東西來。」台灣聖經公會這九年來，我們看到鄭牧師以過去的經歷、執行力的「新--經營管理」，用在公會原本美好的「舊--道成文字」，結合起來成就今天的風貌。

聖經公會的核心事工，既然是上帝話語「道成文字」的落實，那麼，普世性的聖經也會「道成肉身」定根在本地，認同台灣各族語人民的心靈需求。包括台語、客語、各原住民族語，都在「新舊融合」中有其主體性。

「樹無根、葉斃，人無歷史、理想斃深」。感謝主上帝，在鄭正人牧師圓滿完成階段性任務時，就已預備鍾淑惠牧師於9月1日開始擔當台灣聖經公會第六任總幹事。在這新舊交替的時刻，深信昔在、今在、永在的歷史主宰必繼續保守，帶領公會全體同工及董事會邁向新的季節。✉

保羅的歸主與蒙召

使徒行傳中，徒9:1-19前半首次提及掃羅（保羅）的歸主與蒙召，之後保羅在徒22:4-21與徒26:9-18兩次自述他歸主蒙召的經歷。這些敘述均提到，保羅原先迫害教會，但因為往大馬士革路上的異象，轉而成為基督福音的使者，這樣的描繪與保羅書信中保羅的自述（林前15:8-9；加1:12-16；腓3:6，另參提前1:13）一致。然詳細比對徒9:1-19前半；22:4-21；26:9-18的這些敘述，三者順序雖大致相同，細節上卻有所差異。

三者對照所產生的問題與答案

三者細節的差異，經常引發以下三方面的問題：

- (1) 在往大馬士革路上的異象中，仆倒在地的僅保羅自己（徒9:4,7，對照徒22:7），還是包括了同行的人（徒26:13-14）？
- (2) 在異象中，同行的人是看不見人卻聽見聲音（徒9:7），還是看見光卻聽不見聲音（徒22:9）？
- (3) 保羅蒙召傳福音，是在往大馬士革的路上（徒26:16-18），還是在大馬士革城內（藉由亞拿尼亞的口，徒9:15-17），還是在耶路撒冷殿裏（異象之中，徒22:17-21）？他的福音使命是同時面對猶太人與外邦人（徒9:15；26:17-18），還是單單針對外邦人（徒22:21）？

對於這些問題，首先需要了解徒9:1-

本篇截取自聖經研讀本《新標點和合本》系列《使徒行傳》（555-559頁）

19前半僅為概述，並非鉅細靡遺的紀實，而徒22:4-21與徒26:9-18的重點也不在於紀實，分別是為了特定目的所進行的回顧（見以下「兩次自述的場景與目的」），故三者之間的差異，除事實的呈現外，尚須考慮文學手法可能產生的影響。以問題(1)為例，聖經中仆倒俯伏在地為面對上帝顯現時常有的反應（見如結1:28；3:23；43:3；但8:17；太17:6；啟1:17），因此徒9:4,7描述掃羅（保羅）仆倒，同行的人站立，有可能是要強調僅有保羅面對了上帝的顯現，同行的人則為這件事的見證人，而徒26:13-14的敘述則是要表達保羅與同行的人都面對了上帝的顯現。按此理解，兩處的差異係由不同敘事觀點所造成，不必然有衝突。

至於問題(2)，「看不見人」（徒9:7）與「看見光」（徒22:9）本身並無衝突，可以是光線過強，所以無法看見顯現的基督，此處真正的問題在於同行的人是否有聽見聲音。由於徒9:7「聽見聲音」與徒22:9「沒有聽見……聲音」（直譯）兩處「聽見聲音」所用的語法形式不同，後者按希臘文語法的習慣，可理解為「聽明白聲音的意思」，故徒22:9可理解為「不明白這聲音的意思」（故《和》作「沒有聽明那位對我說話的聲音」）。

至於問題(3)，首先可以確定徒22:17-21耶路撒冷向外邦人宣揚基督的異象，應為第二次的差遣，因為亞拿尼亞在徒

22:15已指出保羅將「對着萬人」（即同時向猶太人與外邦人）為基督作見證（對照徒9:15; 26:17-18）。至於第一次的差遣是發生在往大馬士革的路上，還是之後在城內，按加1:1,12保羅的自述，他所傳的福音「不是從人領受的，……，乃是從耶穌基督啟示來的」，有可能所指的即徒26:16-18耶穌在大馬士革的異象中對保羅的指示，而當亞拿尼亞在大馬士革遇見當時仍然目盲的保羅時所說的話（特別是徒22:15「你要將所看見的，所聽見的，對着萬人為他作見證」），應是重申保羅需回應之前在大馬士革路上耶穌對他的指示。簡言之，保羅首先應是在往大馬士革的路上，便已蒙耶穌指示，要同時向猶太人與外

邦人為耶穌作見證（徒26:16-18，對照加1:1,12），接着進城後亞拿尼亞向保羅重申此一使命（徒22:14-15，對照徒9:15-18），之後保羅在耶路撒冷的另一次異象中，又蒙耶穌指示，成為外邦人的使徒（徒22:17-21，對照羅11:13; 加2:8; 提前2:7）。

兩次自述的場景與目的

保羅在徒22:4-21與徒26:9-18兩次的自述，均是一段更長講論中的部分，前者出於保羅在耶路撒冷面對反對羣眾時的講論（徒22:1-21），後者出於保羅在亞基帕王與非斯都前的講論（徒26:2-23），兩篇講論有着類似的結構，對應如下：

徒 22:1-21	徒 26:2-23
徒 22:1-2：迎合聽眾的開場（用希伯來話）。	徒 26:2-3：開場白。
徒 22:3-5 前半：保羅的猶太背景與宗教熱心，宗教領袖可以作證。	徒 26:4-8：保羅的猶太背景與宗教熱心，宗教領袖可以作證。
徒 22:5 後半：保羅迫害基督信徒，銜命往大馬士革捉拿基督信徒。	徒 26:9-12：保羅在耶路撒冷囚禁聖徒，銜命往大馬士革捉拿基督信徒。
徒 22:6-11：往大馬士革路上的異象。	徒 26:13-15：往大馬士革路上的異象。
徒 22:12-16：虔誠的猶太人亞拿尼亞接納保羅。	
徒 22:17-21：保羅在耶路撒冷受差往外邦（特別提及司提反殉道時他曾在場）。	徒 26:16-18：保羅在異象中受差向「百姓與外邦人」作見證。
	徒 26:19-23：向亞基帕王見證基督受害復活。

這兩篇講論結構雖然類似，卻有着迥異的目的，因而有着不同的細節與強調：

■徒22:1-21很可能是保羅預備殉道時所發的規勸與遺言，因為早在保羅在米利都對以弗所長老的道別時，便已經透露端倪，指出他不以性命為念（徒20:23-24），同時這些長老不會再見他的面（徒20:38），之後在凱撒利亞面對亞迦布所預言的捆鎖，保羅再次表明願意死在耶路撒冷（徒21:13）。因此，當保羅在聖殿中面對暴民時，應是認為他殉道的時候到了，為此徒22:3-5前半提到他自己過去的宗教熱心，同時徒22:12特別指出亞拿尼亞按着律法是虔誠人，均應是要規勸當時的聽眾，接受耶穌是那受膏者，並不違背猶太教的信仰。然而，顯然保羅此時殉道的心已決，故刻意在結束時凸顯耶路撒冷猶太人的拒絕（徒22:18）並他面向外邦的使命（徒22:21），而之所以在徒22:20特別提到司提反的殉道，應是表明他所做的與司提反類似，便是要用自己的血見證猶太人拒絕了基督。不僅如此，正如當時是殺害司提反幫兇的他，繼承了司提反「聖地是上帝同在之處，可以是任何地方」的宣教神學，展開了「直到地極」的宣教事工，他此時提到司提反，也暗示他相信在殺害他自己的羣眾中，上帝會興起另一位福音的接棒人，接續他未竟的宣教事工，因此他的殉道不會是故事的結束。

■由於後來主對保羅說：「你怎樣在耶路撒冷為我作見證，也必怎樣在羅馬

為我作見證」（徒23:11），保羅才了解他在耶路撒冷的捆鎖不等於殉道，因而開始用完全不同的眼光看待他自己接下來的使命，所以當他有機會向政治領袖講論時，在徒26:2-23保羅不僅為自己與基督信仰辯護（徒26:4-8,13-18），更積極地將福音清楚陳明在他們前面，詳述福音的內容與得救的方法（參徒26:18,22-23）。也因為此處的重點是為福音作見證，自然將與福音信息無直接關係的瞎眼進城與亞拿尼亞敘事省略，而徒26:9-12特別詳盡描繪他對教會的迫害，應是要凸顯他戲劇化的轉變，讓這些政治領袖知道他們也能有如此劇烈的轉變。從徒26:28亞基帕的反應可知，保羅在此所展現的福音熱忱，令這位政治的領袖感受到無比的壓力。

這兩篇講論雖然目的迥異，但均是以保羅親身的經歷，來表明他成為基督的見證人，與他的猶太背景並無衝突。不僅如此，這兩篇講論也用了不同的手法來為基督信仰延續了猶太教辯護：徒22:1-21中，徒22:12強調信奉基督的亞拿尼亞按着律法是虔誠人，並為當地的猶太人所稱讚；徒26:2-23中，徒26:22指出保羅所傳講的，「不外乎眾先知和摩西所說，將來必成的事」。此外，將這兩篇結構類似的講論並列，更可看出保羅對福音委身的態度：當他以為無可為的時候，他已經準備用殉道來見證主（徒22:1-21），而一旦他知道仍有可為的時候，便抓住機會以自己的見證來宣揚福音（徒26:2-23）。☑

台灣聖經公會 聖經封面 · 客製化

參考樣本



所屬教會封面



本會公版封面



本會公版封面



本會公版封面 (RCU64)
舊換新封面

教會或個人

專屬獨特聖經封面 專案

※本專案只限本會所有硬面精裝聖經，
包含封面設計、印刷及裝訂完成。

教會 (全新聖經)

設計專屬教會封面 (教會公用版)：

售價為聖經的定價，不加收額外費用 (由本會吸收)。

本數需30本 (含) 以上。

(金額2,500元以上，一次寄送同地址免運費80元)

個人 (全新聖經) 封面可加個人姓名

1. 使用所屬教會公用聖經封面：

售價為聖經的定價，不加收額外費用 (由本會吸收)。

若封底印照片及文字時，加收100元。

2. 使用本會已設計好的公版封面 (目前有多種樣式可選)：

售價為聖經的定價，及加收30元。

若封底印照片及文字時再加收70元。

3. 自行設計封面 (本會提供各聖經版本尺寸之AI檔)：

售價為聖經的定價，不加收額外費用 (由本會吸收)。

若封底印照片及文字時，加收100元。

4. 由本會代設計封面，由客戶提供素材及設計方向：

售價為聖經的定價加200元。

(以上4項，金額2,500元以上，一次寄送同地址免運費80元)

個人使用中聖經，只更換封面，保留聖經內文個人筆記

1. 使用本會公版、所屬教會公版封面、自行設計封面：

更換封面費用一律400元，寄回聖經之運費由本會吸收。

2. 由本會代設計封面，由客戶提供素材及設計方向：

更換封面費用為500元，寄回聖經之運費由本會吸收。

有任何問題請聯絡負責同工：02-26649909

業務主任 鄭幸兒長老 #151 singercheng@bstwn.org

業務組長 陳慈暉弟兄 #152 bstcth@bstwn.org

業務美編 張乾良弟兄 #156 willy@bstwn.org

本會消息



▲5/28 異象傳遞—五甲長老教會



▲6/4 異象傳遞—磐頂長老教會



▲6/5 志工寄發季刊—本會



▲6/16 中華差傳分享



▲6/16 景美真耶穌教會青年來訪—本會



▲6/18 異象傳遞—苓雅長老教會



▲6/19-21 聖經詮釋營〈釋經學初探〉—新竹聖經學院



▲6/25 異象傳遞—民權長老教會



▲7/2 異象傳遞—草港長老教會



▲7/3-7 Publisher institute—柬埔寨金邊



▲7/9 異象傳遞—力行長老教會



▲7/10 大台北牧師、同工聯禱會—本會



▲7/15 聖經詮釋講座〈詩篇研究與選讀〉—台北和平長老教會



▲7/22 第五任總幹事鄭正人牧師榮退感恩禮拜—濟南長老教會



▲7/23 異象傳遞—永福長老教會



▲8/14-19 Asia-Pacific Gather—蒙古國



▲8/19 聖經詮釋講座〈歌羅西書/腓利門書〉—柳原長老教會

台灣聖經公會第六任總幹事 鍾淑惠牧師介紹

- 新竹人，母會為新竹公園長老教會。
- 已婚，先生任職於英國曼徹斯特大學基因編輯部門。大兒子於英國擔任自行車維修技師。小兒子目前高三。
- 1985年全家移民到巴西。
- 1988年在巴西聖保羅慕義教會接受堅信禮。
- 1995年取得巴西慕義大學心理學學士，與心理師證照。
- 1995年返回台灣於台灣神學院接受裝備。
- 1999年畢業後受派服務於新竹中會大專學生中心。
- 2006年受台灣基督長老教會及新竹中會差派至英國，擔任由台灣基督長老教會、世界傳道會及英國聯合歸正教會共同支持之海外宣教師。

- 2020年受台灣基督長老教會及新竹中會差派至德國，任職與德國柏林宣道合作之伙伴宣教師。
- 2023年九月接任台灣聖經公會總幹事。



2024經文月曆

台灣聖經公會 月曆整合平台

早鳥
優惠

出版單位

道聲出版社、橄欖出版/華宣出版有限公司
高雄信望愛書房、台灣教會公報社、培基文教基金會



詳情內容

台灣聖經公會奉獻主日，敬邀教會接納 異象傳遞分享，贊助翻譯事工！

聯絡電話：02-26649909 分機155 雷姊妹或掃右方QR Code



2023 年整年 詮釋講座 (1 天)

講師	日期	地點	場地	講題	備註
彭國璋牧師	11 月 04 日 (六)	高雄	新興長老教會	歌羅西書 / 腓利門書	現場

2024 年整年 詮釋講座 (1 天)

講師	日期	地點	場地	講題	備註
胡維華牧師	1 月 6 日 (六)	台北	台北和平長老教會	先知以賽亞的思想	現場 + 直播
葉約翰牧師	2 月 24 日 (六)	台北	台北和平長老教會	路加福音的普世喜訊	現場 + 直播
彭國璋牧師	3 月 23 日 (六)	台北	台北和平長老教會	山上寶訓	現場 + 直播
彭國璋牧師	6 月 29 日 (六)		中部場 ~ 場地規劃中	山上寶訓	現場
彭國璋牧師	8 月 17 日 (六)		南部場 ~ 場地規劃中	山上寶訓	現場

- 直播：牧者 100 元，會友 300 元。
- 現場(含便當)：牧者 200 元，會友 400 元。

2023 年 詮釋營

講師	日期	地點	場地	講題
彭國璋牧師	11 月 13~15 日 (一~三)	鹿港	亞太鹿港渡假村	羅馬書 (20hrs) 3 天

2024 年 詮釋營

講師	日期	地點	場地	講題
彭國璋牧師	1 月 22~24 日 (一~三)	鹿港	亞太鹿港渡假村	羅馬書 (20hrs) 3 天



講師：彭國璋 牧師

- 英國 University of Sheffield 新約博士
- 台灣聖經公會《研讀本(新標點和合本)》系列總編輯



講師：葉約翰 牧師

- 美國 Virginia Theological Seminary 新約學教授
- 華裔聖經研究協會 (ECBC) 會長



講師：胡維華 牧師

- Th.D. University of Toronto 多倫多大學神學博士
- 中華福音神學院舊約副教授
- 西班牙歐華神學院院長

● 報名：一律採網路報名(class.bstwn.org)，請上台灣聖經公會網站查詢。

● 聯絡：雷勝美姊妹 (02) 2664-9909 分機 155 may@bstwn.org

● 繳費：(郵政劃撥) 帳號 0013070-9 財團法人台灣聖經公會

主辦單位：台灣聖經公會 贊助單位：陳惠南牧師紀念基金會 台灣基督教視聽聯合會

詮釋營合辦單位：長老會新竹聖經學院



2023 台北基督徒聯合書展

10.26(四) ~ 10.31(二)

主題：藏在書頁中的光

在信基大樓地下二樓舉行

台北市信義區信義路四段 460 號 B2

現代中文譯本2019 注音聖經

新出版

將於10月
出版

經文內容比對
早鳥預購及
特惠活動！
詳情請掃QR Code



彩色

紫色

尺寸：23.5x16.5公分
頁數：2336頁
定價：1,000元

早鳥預購及特惠好消息！

早鳥預購特惠價	即日起~9/30	特惠價 600元	加購DVD
需於9/30前入款，才是有效訂單			
預購特惠價	10/1~25	特惠價 700元	加購DVD
需於10/25前入款，才是有效訂單			
基督徒書展特惠價	10/26~31	特惠價 750元	加購DVD
聖誕季專案	11/1~12/27	特惠價 800元	加購DVD

◎優惠加購：在以上優惠期間，單筆訂購注音聖經5本(含)以上，每一本可以半價(800元)加購「聖經史地課堂」DVD一套。

◎請特別注意預購特惠價(前二期間)，需於期間入款才是有效訂單。

全國基督教書房皆可預購及訂購！
(單筆寄送國內同地址，
特價金額滿2,500元(含)免運費80元)



聖經史地課堂DVD

財團法人**台灣聖經公會**
The Bible Society in Taiwan

22204 新北市深坑區北深路三段254號6樓
辦公室電話：(02)2664-9909 傳真：(02)2664-4599
供應中心電話：(02)2664-7299 傳真：(02)2664-7527

郵政劃撥：0013070-9 財團法人台灣聖經公會
E-mail：service@bstwn.org
Web-Site：www.bstwn.org

發行人：鄭正人 董事長：許承道

董事會：林忠川、姚培華、俞繼斌、星·歐拉姆、陳瓊讚、黃春生、張員榮、蔡瑞益、薛伯讚、謝明勳(依姓氏筆劃排列)

出版：財團法人台灣聖經公會

S2869-7.2M-2308

封面介紹：格拉森東西大道 (宇仁九長老攝)



招募會員 歡迎加入會員、支持聖經事工

會員別：(請勾選✓)

- 終身會員 奉獻30萬元以上：(每年60,000元(月平均5,000元) 連續5年以上)
- 榮譽會員 奉獻12萬元以上：(每年24,000元(月平均2,000元) 連續5年以上)
- 恩典會員 奉獻6萬元以上：(每年12,000元(月平均1,000元) 連續5年以上)
- 活水會員 奉獻3萬元以上：(每年6,000元(月平均500元) 連續5年以上)
- 麥穗會員 奉獻6千元以上：(每年1,200元(月平均100元) 連續5年以上)
- 特別奉獻 _____元 (為現代台語、原住民語、感恩...)

姓名：_____ 性別：男 女 生日： / /

電話：_____

地址：_____

所屬教會：_____

E-mail：_____

奉獻支持

1. 認獻時，請註明收據抬頭，以便開具抵稅收據。

收據抬頭：_____

2. 請選奉獻方式：

信用卡奉獻

持卡人姓名：_____

身份證字號：_____

年度綜合所得電子化申報：同意 不同意
(個人申報所得稅時可從國稅局下載免附紙本收據)

卡別：VISA MASTER 聯合信用卡

卡號：_____

卡片有效期：西元 20_____年_____月

卡片背面末三碼：_____

每年 每月 一次

奉獻額：新台幣_____元整 共_____年(一次奉獻者免填)

簽名：_____ (請與信用卡簽名相同)

收據：年度彙總寄一次 按筆寄發

銀行匯款：「永豐銀行景美分行」

銀行代號：807

帳號：122-018-0021367-6

戶名：「財團法人台灣聖經公會」

郵政劃撥帳號：0013070-9

戶名：「財團法人台灣聖經公會」

支票郵寄：抬頭「財團法人台灣聖經公會」

地址：22204新北市深坑區北深路三段254號6樓

台灣聖經公會 收

其它服務

電話：02-2664-9909分機155會員部

傳真：02-2664-4599

填表日期：_____年_____月_____日



線上奉獻

◎本收據由電腦印錄，寄款人請勿填寫

郵政劃撥儲金存款收據

收 款 帳 號 戶 名	存 款 金 額	電 腦 記 錄	經 辦 局 收 款 戳

單 款 存 金 額 幣 種 儲 摺 號 郵 政 劃 撥 帳 號

元 拾 佰 仟 萬 拾 佰 仟 元
 金額 新台幣 (小寫)
00130709
 帳 號

財團法人台灣聖經公會

通訊欄(限與本會存款有關事項)

我願為聖經公會 _____ 事工

奉獻 _____ 元

年度綜合所得電子化申報

同意 身分證字號 _____

不同意

付訂購書款共 _____ 元

書號 / 品名	數量	單價	小計
金額未滿2,500元加運費80元 (國外另計)			

虛線內備機器印證用請勿填寫

經辦局收款戳

寄 款 人

姓名 _____

通訊處 _____

電話 _____